

BEKO

TSE 1400

TSE 1404

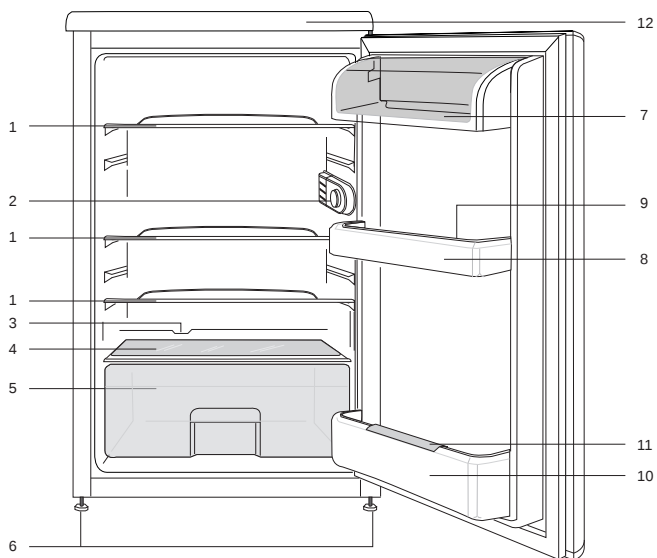
TSE 1420

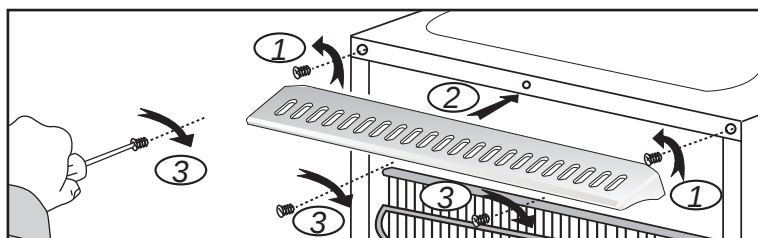
TSE 1422

TSE 1424

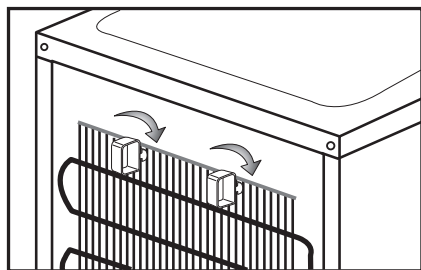
en	Instruction Manual
de	Bedienungsanleitung
fr	Notice d'Utilisation
da	Brugsanvisning
fi	Käyttöohjeet
nl	Gebruiksaanwijzing
no	Bruksanvisning
pt	Manual de Instruções
sv	Instruktionsmanual
ru	Инструкция по эксплуатации



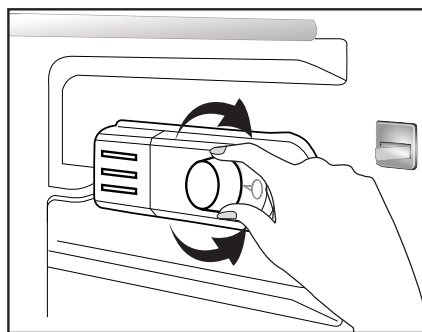




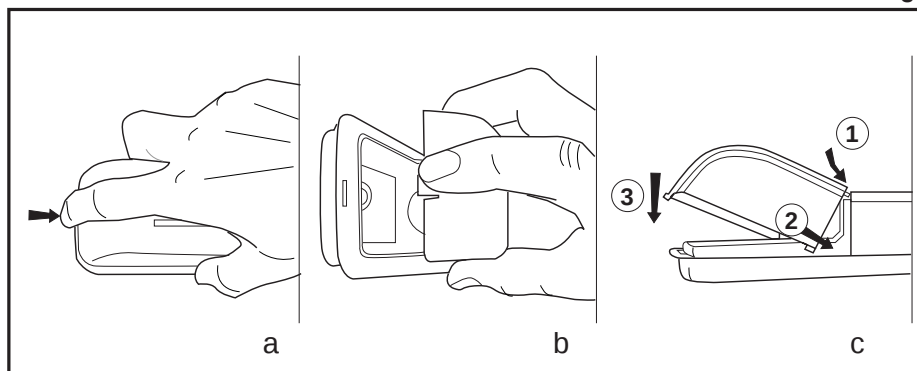
2 a



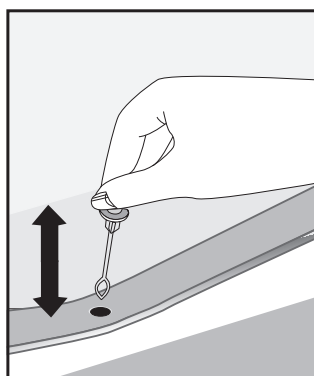
2 b



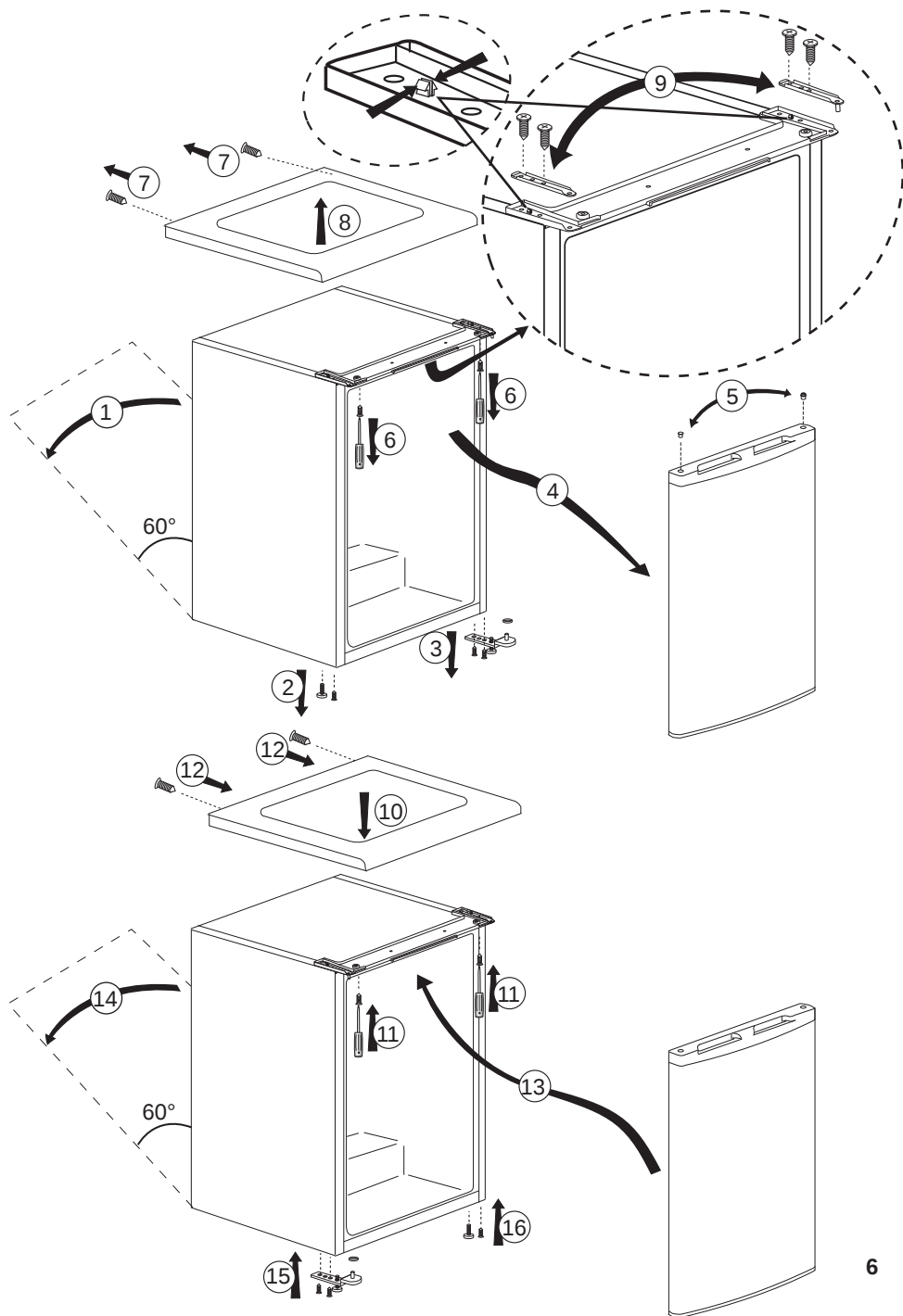
3

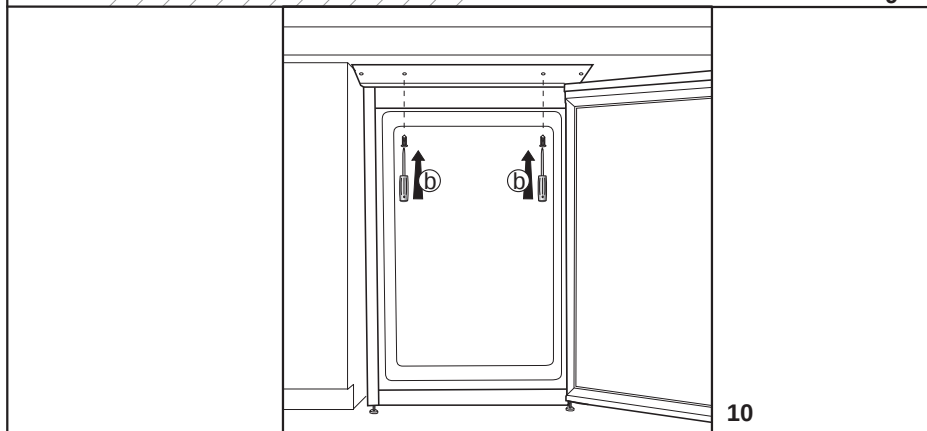
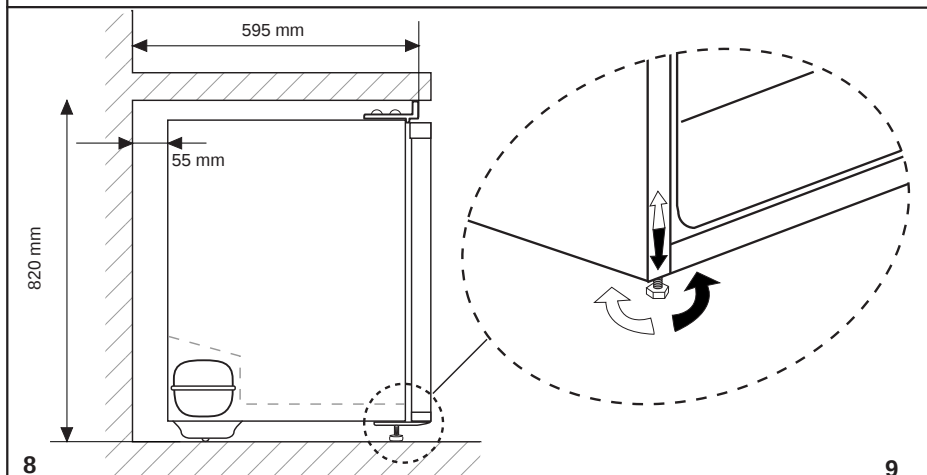
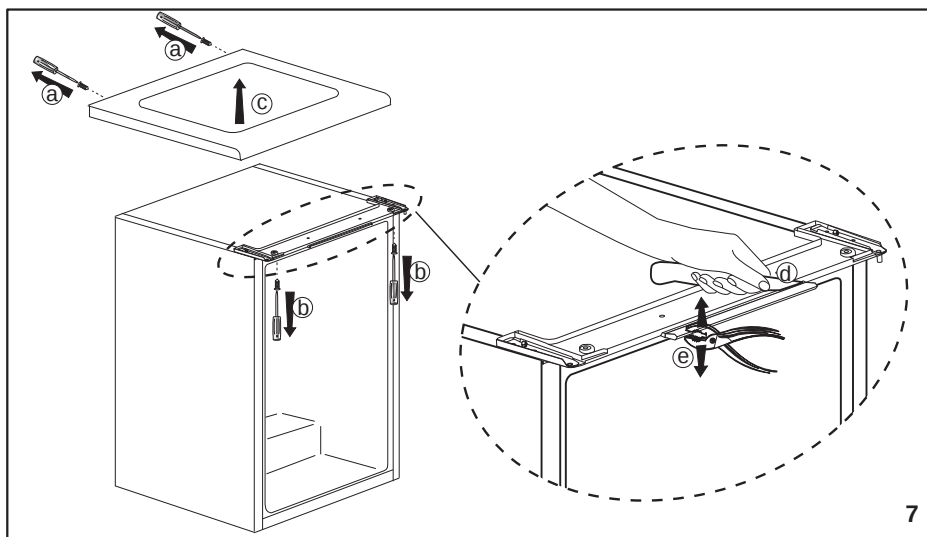


4



5





Поздравляем с приобретением нашего электроприбора, который наверняка послужит вам многие годы!

Безопасность в первую очередь!

Пожалуйста, внимательно прочтите данную инструкцию. Она содержит важную информацию о том, как использовать ваш новый прибор. В случае несоблюдения приведенных инструкций вы можете утратить право на бесплатное обслуживание в течение срока действия гарантии. Храните данную инструкцию в безопасном месте и, при необходимости, передайте ее последующим пользователям этого электроприбора.

- Не подключайте прибор к источнику электроэнергии до полного удаления упаковки и транспортировочных протекторов.
- Если электроприбор транспортировался в горизонтальном положении, дайте ему постоять вертикально не менее 4 часов перед включением, чтобы система отстоялась.
- Данный прибор должен использоваться только по назначению, т.е. для хранения и замораживания съедобных продуктов.
- Данный прибор не рекомендуется использовать в неотапливаемом холодном помещении, например, в гараже, на складе, во флигеле, сарае, вне дома и т. д., см. раздел «Расположение».
- После доставки проверьте прибор на предмет повреждений и исправного состояния всех комплекующих и принадлежностей.
- Не включайте поврежденный прибор; в случае каких-либо сомнений проконсультируйтесь с поставщиками.
- Данный электроприбор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, умственными возможностями и способностями восприятия, либо не имеющими опыта и знаний, если они не находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или не действуют по его указаниям в отношении правил пользования электроприбором.
- Необходимо наблюдать за детьми, чтобы они не игрались с электроприбором.
- Не садитесь, не становитесь на прибор и его выступающие части и не разрешайте это делать детям.
- Не облокачивайтесь на дверцу прибора.
- В изоляционных материалах прибора содержатся огнеопасные вещества группы CFC (хлорфторуглероды).
(R 600 a), природный газ, абсолютно безвредный для окружающей среды.
(R 600 a) легко воспламеняется. Поэтому необходимо убедиться в том, что контур охлаждения не поврежден при транспортировке и в ходе эксплуатации.
В случае повреждения:
 - Избегайте открытого огня или искр.
 - Немедленно проветрите помещение, в котором установлен электроприбор.
 - Попадание хладагента в глаза опасно. Если это произошло, промойте глаза теплой водой и обратитесь за медицинской помощью.
- Объем помещения, в котором устанавливается электроприбор, не должен быть менее 10 кубометров.
- Не утилизируйте прибор путем сжигания. В изоляционных материалах прибора содержатся огнеопасные вещества, не принадлежащие к группе CFC (фреоны - хлорфторуглероды).
- Для получения сведений об утилизации и предприятиях, занимающихся утилизацией, обратитесь в местные органы власти.
- ⚠ **Внимание!** Держите вентиляционные отверстия на корпусе прибора или во встроенных конструкциях открытыми.
- ⚠ **Внимание!** Для ускорения процесса размораживания не используйте механические или другие устройства кроме тех, которые рекомендованы производителем.
- ⚠ **Внимание!** Не повредите контур охлаждения.
- ⚠ **Внимание!** Не используйте электрические приборы внутри камер для хранения пищевых продуктов, если они не относятся к устройствам, рекомендованным производителем.
- Старайтесь не дотрагиваться до проводки металлического конденсатора на задней стенке прибора, поскольку при этом возможно получение травмы.
- В случае вероятной неисправности, прежде всего, отключите прибор от источника питания.
- Перед очисткой прибора всегда отключайте его от источника питания. Не тяните шнур питания. Тяните за вилку.
- Ремонт электрического оборудования должны выполнять только квалифицированные специалисты. При повреждении шнура питания производитель или сервисная служба должны заменить его во избежание опасности.
- Данный электроприбор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, умственными возможностями и способностями восприятия, либо не имеющими опыта и знаний, если они не находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или не действуют по его указаниям в отношении правил пользования электроприбором.
- Необходимо наблюдать за детьми, чтобы они не игрались с электроприбором.

Инструкции по транспортировке

Электроприбор следует транспортировать только в вертикальном положении. Упаковка, в которой поставляется прибор, во время транспортировки должна оставаться неповрежденной. Если электроприбор транспортировался в горизонтальном положении, дайте ему постоять вертикально не менее 4 часов перед включением. Прибор должен быть защищен от воздействия дождя, влаги и других атмосферных явлений. Производитель не несет ответственности в случае несоблюдения правил техники безопасности.

Утилизация

Сразу же приведите прибор в нерабочее состояние. Вытащите вилку из розетки и отрежьте сетевой шнур. Перед утилизацией прибора снимите или сломайте замки с защелками. Благодаря этому дети не смогут закрыться внутри прибора с угрозой для жизни.

Установка прибора

- Не пользуйтесь прибором в помещении, температура которого может опуститься ниже 10°C ночью и/или особенно в зимнее время. При более низких температурах прибор может не работать, что приведет к снижению срока хранения пищевых продуктов.
- Климатический класс прибора указан на паспортной табличке внутри прибора. Там же указываются соответствующие значения температуры окружающей среды (см. ниже).

Климатический класс Температура окружающей среды

SN.....	от +10 °C до 32 °C
N.....	от +16 °C до 32 °C
ST.....	от +18 °C до 38 °C
T.....	от +18 °C до 43 °C
SN-ST.....	от +10 °C до 38 °C
SN-T.....	от +10 °C до 43 °C

Расположение

Размещайте прибор только в сухих помещениях, которые можно проветривать.

Не допускайте, чтобы прибор подвергался воздействию прямых солнечных лучей или источников тепла, таких как кухонная плита или обогреватель.

Если этого избежать нельзя, необходимо располагать прибор на следующем минимальном расстоянии:

от электроплит:	3,00 см
от обогревателей:	3,00 см
от охлаждающих устройств:	2,50 см

• Убедитесь, что вокруг электроприбора достаточно пространства для свободной циркуляции воздуха.

*В зависимости от приобретенной модели в комплект поставки входят две пластмассовые распорки от стены или задняя вентиляционная решетка.

Если вентиляционная решетка входит в комплект поставки, см. **(рис. 2 а)**, где изображена установка вентиляционной решетки.

Если в комплект поставки входят две пластмассовые распорки от стены, установите их, поворачивая на 1 оборота по направлению к конденсатору на задней стенке прибора **(рис. 2 б)**.

• Холодильник должен располагаться на ровной поверхности. При необходимости следует отрегулировать две передние ножки. Чтобы убедиться в том, что прибор стоит ровно, отрегулируйте передние ножки, поворачивая их по часовой стрелке или против часовой стрелки, пока прибор не будет плотно соприкасаться с полом. Правильная регулировка ножек способствует предотвращению излишней вибрации и шума.

Установка (встраиваемая модель)

• Внутренняя высота стойки должна составлять 820 мм.

(!) Плита и другие нагревательные поверхности не должны располагаться над стойкой, если прибор установлен под ней.

• Сетевой штепсель стеновой розетки должен находиться справа или слева от прибора.

• Снимите верхнюю крышку прибора. Следует снять 4 винта (2 сзади, 2 под передней кромкой). **Рис. 7**

• Отрежьте часть, как показано на рисунке, и удалите ее с помощью плоскогубцев.

• Расположите прибор под стойкой и отрегулируйте передние ножки так, чтобы верхняя поверхность прибора касалась стойки. Для того чтобы использовать прибор под стойкой, расстояние от стены до переднего пластикового соединительного кронштейна должно составлять, как минимум, 595 мм. **Рис. 8-9**

• Закрепите прибор под стойкой с помощью 2 винтов, снятых с верхней крышки. (Материал стойки должен быть на основе пластмассы или дерева.) **Рис. 10**

Подключение к электросети



Внимание!

Электроприбор должен быть заземлен.

- Убедитесь, что тип питания и напряжение в месте размещения прибора соответствуют тем, которые указаны на паспортной табличке внутри прибора.
- Электробезопасность прибора гарантируется в случае, когда система заземления в помещении установлена в соответствии с нормативами.
- При размещении прибора следите, чтобы шнур питания не застревал под ним; иначе шнур будет поврежден.
- Убедитесь в том, что к розетке всегда можно легко получить доступ. Не используйте универсальные адаптеры и удлинители.
- Электроспецификации прибора указаны на паспортной табличке внутри прибора.
- Размещайте электрический шнур таким образом, чтобы его можно было легко подсоединить и отсоединить после установки.
- В случае повреждения шнура питания его необходимо заменить во избежание несчастных случаев. Для этого обратитесь к изготовителю прибора, в фирменный сервисный центр или к специалисту соответствующей квалификации.
- Если шнур питания проходит в недоступном месте, необходимо использовать контактный разделитель (для встроенных моделей).

Ознакомление с прибором



Внимание!

Приведенная ниже информация о принадлежностях предназначена только для справочных целей. Описанные ниже принадлежности могут несколько отличаться от тех, что поставляются с вашим электроприбором.

Рис. 1

1. Съёмные полки
2. Внутренняя подсветка и ручка термостата
3. Канал для слива талой воды - сливная трубка
4. Крышка контейнера
5. Контейнер для фруктов и овощей
6. Регулируемые передние ножки
7. Камера для молочных продуктов
8. Дверная полка
9. Лоток для яиц
10. Полка для бутылок
11. Держатель для бутылок
12. Верхняя планка

Не ставьте на верхнюю планку горячие предметы или бытовые приборы, выделяющие тепло, иначе верхняя планка может быть повреждена.

Перед включением

Перед включением устройства необходимо перепроверить следующее:

- Правильно ли установлен прибор на полу?
 - Достаточно ли места для надлежащей циркуляции воздуха?
 - Чисто ли внутри прибора? (См. также раздел «Чистка и уход».)
 - Установите ручку термостата посередине между положениями 1 и 5 или между Min. и Max.
 - Теперь включите прибор в сеть.
- Компрессор включен; при открывании дверцы загорается внутренняя подсветка.

Не помещайте продукты в морозильник до тех пор, пока температура в нем не достигнет нужного значения.

Средняя температура в холодильнике должна быть около +5°C.

Установите значение, соответствующее нужной температуре.

Работу устройства можно остановить, установив ручку термостата в положение "0".

Имейте в виду, что в области охлаждения будут разные температуры.

Самая холодная область располагается непосредственно над контейнером для овощей и фруктов.

Температура внутри морозильника также зависит от температуры окружающей среды, частоты открывания дверцы и количества хранимых продуктов.

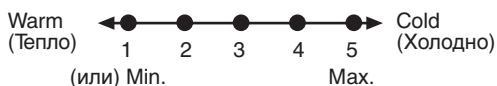
Если дверца открывается часто, то температура внутри повышается.

По этой причине рекомендуется как можно скорее закрывать дверцу.

Установка рабочей температуры

(Рис. 4)

Рабочая температура регулируется соответствующим регулятором.



1 = Наименьшая регулировка охлаждения
(самая высокая температура)

5 = Самое высокое значение охлаждения
(самая низкая температура)

(или)

Min. = Наименьшая регулировка охлаждения
(самая высокая температура)

Max. = Самая высокая регулировка охлаждения
(самая низкая температура)

Охлаждение

Хранение продуктов

Камера холодильника предназначена для непродолжительного хранения свежих продуктов и напитков.

Молочные продукты следует хранить в предназначенном для них отсеке холодильника.

Бутылки можно хранить в держателе или на полке для бутылок в дверце холодильника.

Сырое мясо лучше всего хранить в полиэтиленовом пакете в отсеке в самом низу холодильника.

Прежде чем помещать горячие продукты и напитки в холодильник, дайте им остыть до комнатной температуры.

Внимание!

Концентрированные спиртные напитки следует хранить в контейнере только в вертикальном положении и плотно закрытыми.

Внимание!

В холодильнике нельзя хранить взрывчатые вещества или баллончики с воспламеняющимися сжатыми газами (консервированные сливки, аэрозольные баллоны и т.д.).

Существует опасность взрыва.

Размораживание прибора

Холодильник размораживается автоматически. Талая вода стекает через сливной канал в накопительную емкость, которая расположена со стороны задней стенки холодильника (**рис. 5**).

Во время размораживания из-за испарения на задней стенке холодильника образуются капли воды.

Если капли воды стекли не полностью, они снова могут замерзнуть по окончании размораживания. Вытирайте их мягкой тканью, смоченной в теплой воде. Не пользуйтесь твердыми или острыми предметами.

Время от времени необходимо проверять сток талой воды. Иногда он может засориться. Прочистите его при помощи инструмента для чистки труб или другого подобного инструмента. (См. раздел «Чистка и уход».)

Замена внутренней лампочки освещения (**рис. 4**).

Если индикаторная лампочка вышла из строя, следуйте приведенным ниже инструкциям.

1- Выключите переключатель и отключите прибор от сети.

Чтобы сделать работу удобнее, можно извлечь полки.

2 - При помощи плоской отвертки снимите крышку рассеивателя света.

3 - Сначала убедитесь, что неработающая лампа плотно закручена. Вставьте вилку в сетевую розетку и включите прибор.

Если лампа заработала, установите на место крышку, вставив в разъем сначала задний выступ, а затем протолкните ее вверх, чтобы установить на место два передних выступа.

4 - Если лампа все же не работает, выключите автоматический выключатель или отсоедините шнур питания от сети. Замените лампу новой (с максимальной мощностью 15Вт), с соответствующим цоколем.

5- Сразу же произведите аккуратную утилизацию перегоревшей лампочки.

Запасную электролампочку можно свободно приобрести в магазине электротоваров или хозяйственных товаров.

Чистка и уход

Внутренние и внешние поверхности



Внимание!

Всегда отключайте прибор перед очисткой.

Внешние поверхности мойте чуть теплой водой с мягким моющим средством.

Не пользуйтесь сильными чистящими средствами, абразивными или кислотными веществами.

Насухо протрите внутренние отделения.

Будьте осторожны и не допускайте попадания воды на электрические разъемы регулятора температуры или внутренней подсветки.

Если вы не собираетесь использовать электроприбор на протяжении длительного периода, вытащите вилку из розетки и извлеките все продукты. Очистите прибор и оставьте дверцу открытой.

Для поддержания внешнего вида прибора его внешние поверхности и детали дверцы можно покрыть силиконовым воском.

Конденсатор на задней стенке следует чистить щеткой или пылесосом раз в год. Накапливание пыли приводит к повышению потребления энергии.

Регулярно проверяйте уплотнение дверцы. Промывайте его только водой и вытирайте насухо.

Чистка принадлежностей

Полки в дверце:

Удалите все продукты с полок в дверце.

Приподнимите крышку полки и оттяните ее в сторону.

Снимите дверную полку, приподняв ее снизу.

Сборный контейнер (поддон):

Проверьте, чтобы поддон сзади холодильника всегда был чистым.

Осторожно освободите защелку поддона на компрессоре, потянув ее с помощью инструмента (типа отвертки) так, чтобы поддон можно было снять.

Поднимите поддон, почистите его и вытрите насухо.

Соберите его в обратном порядке.

Контейнеры или ящики для фруктов и овощей:

Чтобы очистить ящик, выдвиньте его как можно дальше, приподнимите, а затем извлеките полностью.

Практические советы и замечания

Охлаждение

- Прежде, чем положить свежие продукты и овощи в контейнер, промойте их.
- Прежде, чем положить продукты в холодильник, всегда упаковывайте, заворачивайте их или помещайте в подходящую емкость.
- Заворачивайте продукты, которые нельзя хранить в полиэтиленовых пакетах при низких температурах (ананасы, дыни, огурцы, помидоры и т.д.).
- Продукты с сильным запахом или поглощающие запах необходимо заворачивать в воздухонепроницаемый или защищенный от проникновения запахов упаковочный материал.
- Храните свежие продукты отдельно от приготовленных для того, чтобы избежать попадания бактерий.
- Никогда не храните свежее мясо в холодильнике более 2-3 дней.
- Вынимайте оставшиеся продукты из жестяных консервных банок и перекладывайте их в подходящие емкости.
- Руководствуйтесь сроком хранения, указанным на упаковке продуктов.
- Не препятствуйте циркуляции воздуха внутри холодильника. Для этого не накрывайте полки.
- Никогда не храните в холодильнике опасные или ядовитые вещества.
- Всегда проверяйте продукты, которые долгое время лежали в холодильнике, на предмет их пригодности к употреблению.
- Никогда не храните свежие и приготовленные продукты в одном контейнере.
- Во избежание ненужного расхода электроэнергии закрывайте дверцу сразу же после ее открытия.
- Не пользуйтесь твердыми или острыми предметами для скалывания образовавшегося льда.
- Не помещайте в холодильник горячую пищу.

Примеры использования

Белое вино, пиво и минеральная вода	Перед употреблением охладить
Бананы	Не хранить в холодильнике
Рыба и рыбопродукты	Хранить только в полиэтиленовых пакетах
Сыр	Используйте воздухонепроницаемые контейнеры или полиэтиленовые пакеты; для получения наилучших результатов вынуть из холодильника за час до употребления в пищу.
Дыни	Хранить только непродолжительное время, использовать воздухонепроницаемую упаковку/обертку
Сырое мясо и птица	Не хранить вместе с нежной пищей, такой как приготовленная пища или молоко

Нормальные рабочие шумы

Различные функциональные шумы являются вполне нормальным явлением из-за того, что работает система охлаждения прибора.

- Булькающие, свистящие или kloкочущие шумы вызваны циркуляцией хладагента в системе охлаждения. Эти шумы можно слышать и в течение короткого времени после отключения компрессора.
- Внезапные, резкие шумы или треск вызваны расширением и сжатием внутренних стенок и некоторых компонентов внутри отделений.
- Жужжащие, свистящие, пульсирующие или высокочастотные гудящие шумы производятся компрессором. Эти шумы немного громче при запуске компрессора и уменьшаются при достижении прибором рабочих температур.

Во избежание беспокоящих вибраций и шумов убедитесь в том, что:

- Холодильник ровно стоит на всех четырех ножках.
- Холодильник не соприкасается со стенами, окружающими предметами, кухонной утварью или мебелью.
- Банки, бутылки или посуда внутри холодильника не соприкасаются и не дребезжат.
- Все полки и корзины плотно закреплены в камерах и на дверцах холодильника.

Что делать, если...

1- Электроприбор не работает, даже если он включен.

- Проверьте правильность включения в сеть!
- Проверьте, в порядке ли сеть и не перегорел ли предохранитель!
- Проверьте, правильно ли установлен регулятор температуры!

2- Не работает внутреннее освещение.

Проверьте электроснабжение!

Проверьте, установлена ли лампочка! Перед проверкой лампочки отключите холодильник от электросети. (См. также раздел «Замена лампочки внутреннего освещения».)

3- Прочие возможные неисправности

Не каждая неисправность является причиной для обращения в сервисную службу. Очень часто вы можете легко решить проблему, не вызывая мастера. Перед вызовом мастера проверьте, не вызвана ли неисправность неправильной эксплуатацией. В этом случае при вызове мастера Вам придется заплатить за услуги, даже если прибор находится на гарантии.

Если проблема не устранена, обратитесь к своему дилеру или в отдел обслуживания покупателей.

При вызове просим указать тип и серийный номер прибора. Табличка с паспортными данными расположена внутри электроприбора.

Перевешивание дверей

Действуйте в указанном порядке (рис. 6).

Переработка



На данное изделие нанесен символ избирательной сортировки для отходов электрического и электронного оборудования (WEEE).

Это значит, что с данным изделием следует обращаться в соответствии с Европейской Директивой 2002/96/EC с целью его переработки или разборки для уменьшения отрицательного воздействия на окружающую среду. За дополнительной информацией обратитесь в местные или региональные органы власти.

Электронная техника, не включенная в процесс избирательной сортировки отходов, представляет потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья людей из-за наличия в ней опасных веществ.

Электроснабжение

Производитель
Модель

Более эффективный



Менее эффективный

Потребление электроэнергии
кВт-часов/год
(Дано на основании результатов стандартных тестов за 24 часа)

Фактическое потребление зависит от использования прибора и от места расположения

Объем свежей пищи |
Объем замороженной пищи |
Объем отделения для охлаждения |

Шум
(дБ(A) за 1 пВт)

Можно наклеить энергетическую микрофишу, которая поставляется в полиэтиленовой упаковке, на вышеуказанное место.